

Octubre 2010

VOVINAMI

**Vovinam
Vietvodao®**

La revista digital que te informa de todo lo que sucede sobre este arte marcial en España.

Año II Nº 27



FALLECE EL MAESTRO LÊ SÁNG

Era el Maestro Patriarca del Vovinam Vietvodao

Vovinam Mundial.- El pasado 27 de septiembre de 2010 falleció el Maestro Patriarca del Vovinam Vietvodao **Lê Sàng**. Desde esta publicación queremos expresar nuestro más sentido pésame por la pérdida de un gran hombre que nos ha dejado un recuerdo imborrable. Que descanse en paz y que nuestro cariño y pensamientos lo acompañen siempre.

Asimismo, como un pequeño homenaje hemos recuperado una entrevista que le realizó la revista de artes marciales Cinturón Negro hace ya doce años, y de la hemos extraído un extracto que publicamos en nuestra sección habitual de entrevistas, concretamente en la página 11 de esta revista.

Vovinam Canarias.- Durante los días 17 a 19 de septiembre tuvo lugar en el municipio de Fasnia (Tenerife) el IV Curso - Acampada

de Vovinam Vietvodao. Más información en la página 4 de esta revista y en la web www.vovinam.es/canarias

Vovinam Aragón.- En la página 7 de esta revista ampliamos la información sobre el curso de Vovinam Vietvodao celebrado el pasado mes de septiembre en la ciudad aragonesa de Alcáñiz, que fue impartido por el Maestro 4º dang **Olivier N. Godefroid**.

Vovinam Cataluña.- Los próximos días 9 y 10 del presente mes de octubre, el Maestro 4º dang y Director Técnico Nacional de Vovinam Vietvodao, **Sergio Mora**, impartirá un curso de esta disciplina marcial en el municipio catalán de Santa Perpetua de Mogoda (Cataluña). Para más información en la página 9 de esta revista y en las páginas web www.vovinam.es y www.vietvodaocat.es



El Maestro Patriarca Lê Sàng (Vo Su Chung Mon) ha fallecido y desde esta publicación queremos transmitir nuestro más sentido pésame a toda la gran familia del Vovinam Vietvodao.

Fallece el Maestro Patriarca Le Sang

El pasado día 27 de septiembre, falleció el Maestro **Lê Sàng**, Patriarca del Vovinam Vietvodao y sucesor del Maestro Fundador **Nguyen Loc**. Desde entonces hasta ahora las muestras de dolor y pésame se han extendido por todo el Planeta, ya que el Maestro Lê Sàng, además de lo que representaba dentro del mundo del Vovinam, era a su vez muy querido por todos sus practicantes, quienes una vez que han conocido su fallecimiento, a los 90 años de edad, le han rendido culto en las medidas de sus posibilidades, pues o bien se acercaron a la capilla ardiente instalada en el To Duong en la ciudad de Ho Chi Minh (Vietnam), donde también descansan las cenizas del Maestro Nguyen Loc, o bien remitieron mensajes de condolencias.

Y es que el Maestro Lê Sàng nació en la primavera de 1920 en Trúc Bach, al Norte

de Vietnam. Tras superar una dura enfermedad, a la edad de 19 años, comenzó una amistad con el maestro fundador Loc que cuajó en una relación en la que eran considerados como hermanos, hasta que tras la muerte de éste en 1960, el Maestro Lê Sàng se convirtió en su sucesor y, en ejercicio de tal responsabilidad, creó en 1964 el concepto Viet Vo Dao con el fin de darle un concepto inseparable de la noción de Vovinam. Desde entonces hasta su reciente fallecimiento, dedicó plenamente su vida a la práctica del Vovinam Vietvodao, siendo el Maestro con más alta graduación, y demostrando todos los días de su vida que era un ser excepcional, con un espíritu increíblemente joven y que durante toda su vida demostró una fortaleza impresionante para superar todas las pruebas que ésta le puso. Descanse en Paz.

LOS MENSAJES DE
CONDOLENCIA HAN
LLEGADO DE TODAS LAS
PARTES DEL MUNDO



FOTOS PARA EL RECUERDO

Como no podía ser de otra forma, esta sección de esta revista la dedicamos a la memoria del Gran Maestro Lê Sâng, recientemente fallecido. En ella publicamos fotografías del Maestro en diversas actividades realizadas con distintos miembros de La Asociación Vovinam Vietvoda España en diversos años en los que estos viajaron a Vietnam, y que seguro tendrán un recuerdo imborrable.



IV Curso - Acampada de Vovinam Vietvodao

FASNIA (TENERIFE)

Durante los días 17 a 19 del pasado mes de septiembre, en el municipio de Fasnía en el Sur de Tenerife, tuvo lugar el IV Curso - Acampada de Vovinam Vietvodao, impartido por los Maestros **Sergio Mora Hernández** (Director Técnico Nacional) y **Pedro González** (Presidente de la Asociación Vovinam Vietvodao España), ambos 4º dang. Además, en dicho curso, entre otros, participaron los profesores 2º dang **Carolina Martín** y 1º dang **Juan Pedro González Ojeda** (Presidente del Instituto Canario de Artes Marciales), junto con la profesora cinturón negro **Inmaculada López**.

Los entrenamientos se desarrollaron tanto en el espacio habilitado para ello en la zona de acampada, como en la playa, de una forma muy amena, lo que unido al buen tiempo acompañante, hizo que los mismos se hicieran muy entretenidos.



MUCHO MÁS QUE ENTRENAR.-

Pero en un curso - acampada no sólo es entrenar, sino que es mucho más, principalmente el pasar unos días de convivencia entre maestros y alumnos, entre compañeros, en definitiva, entre amigos. De ese modo, después del intenso entrenamiento de la playa se pudo disfrutar de un merecido baño en el mar atlántico, una buena ducha después del entreno en la zona de acampada, de una buena charla junto al fuego de campamento y, también, de una magnífica comida que, como en la noche del sábado, bajo el cielo iluminado por las estrellas y junto al fuego en el que se asaban las chuletas, chistorras, el pan, etc., se pudo disfrutar de unos momentos muy agradables y que es lo que, a nuestro entender, cuenta por encima de todo, incluso de las medallas, porque la amistad que se forja dentro del Vovinam Vietvodao es lo más importante.

CAMPEONATO DE EUROPA 2010

SELECCIÓN DE DINAMARCA.- Una de las posibles sorpresa en el próximo Campeonato de Europa de Vovinam Vietvodao a celebrar los próximos días 27 y 28 de noviembre de 2010 en la ciudad de Puerto de la Cruz (Tenerife), es la joven selección danesa. De la mano de su entrenador, el profesor **Thanh Ngoc Tran**, se desplazarán a Tenerife con el fin de participar en esta cita europea, mostrándose muy fuerte en distintas categorías, entre las que podemos destacar las que corresponden al Thap Tu Quyen, Long Ho Quyen y Tinh Hoa Luong Kiem Phap. En ellas participarán **Anne Xenia Lundt**, **Brigitte Larsen** y **Sarah Trane** en mujeres, mientras que los hombres estarán representados por **Jeppe Larsen**, **Martin Tran** y **Morten Malberg**.



SELECCIÓN DE UCRANIA.- Asimismo, otra de las sorpresas para el próximo Campeonato de Europa es la probable presencia de la selección ucraniana de Vovinam Vietvodao, que a día de hoy se encuentra pendiente de conseguir los necesarios visados para poder entrar en España y de esa forma participar en dicho evento deportivo. En caso de conseguirlo, cuatro profesores serán la espina dorsal de esta selección y que son **Shelest Mykhaylo** (2º dang), **Motorny Pavlo** y **Sukharnykov** (ambos cinturón negro) y **Rubskyy Gennadiy** (monitor auxiliar 3º cap).



MEDIOS DE COMUNICACIÓN.- Los medios de comunicación de la Isla de Tenerife se han volcado con la celebración del Campeonato de Europa, pues como puede observarse en las ediciones anteriores de esta revista, son muchos los que han llegado a distintos acuerdos con la Asociación Vovinam Vietvodao España no sólo para promocionar la celebración del mismo, sino incluso también para retransmitirlo. Desde aquí queremos darle a todos las gracias por su colaboración.



Consejos para el entrenamiento

El hielo, que no es más que agua congelada en estado sólido, es un elemento de mucha utilidad para cualquier deportista y, por supuesto, entre ellos los artistas marciales. De ese modo, la aplicación de frío, siendo lo más cómodo con hielo (nunca directamente sobre la piel) o “hielo químico” es la forma más fácil de aliviar el dolor y reducir la hinchazón (vía vaso dilatación), y es que contrariamente a lo que muchos pudieran pensar, el frío es el primer tratamiento a aplicar ante una lesión, pues nunca se debe usar calor antes de que hayan pasado entre 48 a 72 horas. Por ello, el hielo debe aplicarse inmediatamente después de haber sufrido una lesión.



El tratamiento inicial de una lesión, en la mayoría de los casos, requiere reposo, hielo, compresión y elevación. El reposo debe comenzar inmediatamente para reducir al mínimo la hemorragia, la lesión y la tumefacción, mientras que el hielo limita la inflamación y reduce el dolor. Por otro lado, la compresión y la elevación reducen el edema. En la parte lesionada, que debe estar elevada, debe colocarse una bolsa de frío (hielo picado o las propias bolsas que hoy en día se venden en las tiendas de deporte para ello), sobre la zona lesionada, debiendo tener en cuenta que si se produce vasodilatación refleja se debe proceder a la retirada del hielo. En todo caso, éste no debe permanecer más de diez minutos seguidos en la misma zona.



Hoy en día, está comprobado que para evitar lesiones es conveniente poner hielo en las articulaciones después de haber entrenado duro o haber participado en una competición, acelerando de esta manera la recuperación, siendo el método de utilizar hielo, simple, muy barato y efectivo. Y es que los grandes efectos fisiológicos que proporciona el hielo podemos aprovecharlos cuando sufrimos contracturas, golpes o simplemente tenemos un cansancio extremo en nuestros músculos, ya que, como decíamos anteriormente, con su aplicación se puede conseguir la desinflamación y recuperación rápida del cuerpo. Tal es así que incluso algunos deportistas se sumergen en bañeras de agua helada para conseguir una recuperación más rápida de sus cuerpos, logrando la desinflamación de sus músculos y la eliminación de posibles coágulos que se pudieran haber formado.

CURSO DE VOVINAM EN ARAGÓN

Curso impartido por el Maestro Olivier Godefroid.-

El Maestro **Olivier Godefroid** (4º dang) impartió un curso de Vovinam Vietvodao en la ciudad aragonesa de Alcáñiz durante el fin de semana de los pasados días 24 al 26 de septiembre y que, según la Organización del mismo, fue todo un éxito, de lo que nos alegramos enormemente.

Al mismo, asistieron participantes de Bélgica, Alemania y Francia, además de los aragoneses, y que si se repite en futuros años, seguramente contará con la presencia de muchas más personas de distintos lugares de España que podrán reservar sus vuelos con la suficiente antelación para poder asistir.



Maestro Olivier Noel Godeforid.-

El Maestro Olivier es conocido por sus entrenamientos duros y efectivos, tanto a nivel de combate como de defensa personal, quien hace ya muchos años impartió las primeras clases de Vovinam Vietvodao en los municipios de Icod de los Vinos y El Tanque, ambos en la Isla de Tenerife, allá por el año 1983. Posteriormente, junto con el Maestro **Patrick Levet** (5º dang), impartieron clases juntos en el municipio tinerfeño del Puerto de la Cruz, siendo de los pioneros de las artes marciales en las Islas Canarias.

Años más tarde, concretamente en el año 1989, también en Puerto de la Cruz, conoció al Maestro **Pedro González** (4º dang), por lo que, como se puede observar, la relación del Maestro Olivier con España es amplia y forjada con el tiempo, a pesar que éste por distintos motivos laborales haya estado residiendo tanto en España como fuera de ella.

Desde esta publicación queremos felicitar a Vovinam

Aragón por la organización de este evento deportivo, así como el buen empezar que han tenido en esta nueva andadura del Vovinam Vietvodao en España.



CLUB VOVINAM

Acuerdo con Mírame TV

Un medio más de comunicación se ha sumado a la iniciativa de promocionar el próximo Campeonato de Europa de Vovinam Vietvodao 2010. En este caso, se trata de Mírame TV, dirigida por el presentador **Manuel Artiles**. Esta cadena de televisión de Tenerife tiene concedida las licencias de TDT para el Norte y Zona Metropolitana de la Isla, y contiene programas de diversa índole, desde magazines hasta informativos.

Manuel Artiles ya ha mostrado en ocasiones anteriores una especial sensibilidad en ayudar a la promoción del Vovinam Vietvodao en los diversos canales de televisión en los que ha trabajado, por lo que, como no podía ser de otra forma, en esta especial ocasión, con un Campeonato de Europa a la vuelta de la esquina, no podía quedarse al margen por lo que ha decidido ponerse en contacto con la Asociación Vovinam Vietvodao España para, no sólo promocionar este importante evento deportivo europeo, sino también para difundirlo una vez se haya realizado, por lo que desde la Asociación le agradecemos el apoyo mostrado.

Mírame TV tiene sus estudios centrales situados en la ciudad de Santa Cruz de Tenerife, concretamente en la urbanización El Mayorazgo, teniendo una cobertura, como antes decíamos, de todo el Norte y Zona Metropolitana de Tenerife, con lo que con este acuerdo se consigue una mayor promoción aun si cabe del Campeonato de Europa para con ello conseguir que el Pabellón Municipal de Deportes de Puerto de la Cruz "Miguel Ángel Díaz Molina" muestre sus mejores galas para recibir a todos los competidores que se darán cita, llevándose así un maravilloso recuerdo de su estancia en Tenerife que podrán trasladar posteriormente a sus respectivos países, esto es, a Alemania, Bélgica, Bielorrusia, Dinamarca, Francia, Inglaterra, Italia, Polonia, Rusia y Suiza, así como a muchos rincones de la geografía española.

De ese modo, y como ya exponemos en otra sección de esta edición de la revista VOVINAM, con la incorporación a los distintos acuerdos llegados, MIRAME TV se suma a los cinco medios de comunicación que expresamente han manifestado realizar un seguimiento especial al Campeonato de Europa de Vovinam Vietvodao, haciéndole llegar todas las noticias de este evento deportivo a sus respectivas audiencias, y así dándole la cobertura mediática que creemos se merece.



Próximas actividades

CURSO NACIONAL DE VOVINAM VIETVODAO EN CATALUÑA.-

El próximo fin de semana, es decir, los 9 y 10 de octubre el Director Técnico Nacional de Vovinam Vietvodao, el Maestro 4º dang **Sergio Mora Hernández**, impartirá un curso de este arte marcial en Cataluña. El maestro Mora será acompañado por el maestro 4º dang **Pedro González** y el profesor 3º dang y Director Técnico Regional para Cataluña **Antonio Morales Gatell**. El curso se distribuirá en tres sesiones, dos el sábado desde las 10 a las 13 horas y por la tarde desde las 16 a las 19 horas. La tercera y última sesión será el domingo por la mañana desde las 10 a las 13 horas. Este evento tendrá lugar en el Pabellón Municipal de Santa Perpetua de Mogoda, municipio que se encuentra dentro de la provincia de Barcelona a 7 kilómetros de Sabadell. Para más información www.vietvodaocat.es



ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA DE LA FEDERACIÓN EUROPEA DE VOVINAM VIETVODAO.-

La Asociación Vovinam Vietvodao España ha sido invitada, como no podía ser de otra forma, a participar en la próxima asamblea general extraordinaria de la Federación Europea de Vovinam Vietvodao (EVF), que tendrá lugar en París (Francia) el próximo sábado día 16 de octubre, y a la que asistirán en representación del Vovinam en España los maestros **Juan Cid Argilles** (Vocal del Comité de Inspección de la Federación Mundial de Vovinam Vietvodao, WVVF), **Sergio Mora Hernández** (Director Técnico Nacional), y **Pedro González** (Presidente de la Asociación Vovinam Vietvodao España). En esta reunión está previsto elegir al presidente y demás miembros de la Junta Directiva de la Federación europea, entre otros muchos asuntos, lo que supondrá un nuevo impulso al desarrollo de este arte marcial en Europa. Asimismo, está previsto la asistencia de diversos miembros del Comité Ejecutivo de la Federación Mundial.

III CURSO DE INTRODUCCIÓN DE DEFENSA PERSONAL PARA MUJERES.-

Con motivo del XV Aniversario del Gimnasio Bahía Beach de Puerto de la Cruz (Tenerife), y dentro de los distintos cursos de iniciación que este centro deportivo de la ciudad turística organiza, se celebrará el sábado día **2 de octubre de 2010** a las 10 horas, el III Curso de Introducción a la Defensa Personal para Mujeres que será, como los anteriores, totalmente gratuito, y en el que se entregará certificado de asistencia. Dicho curso será dirigido por el Maestro Pedro González (4º dang), debiendo realizarse las inscripciones en el Gimnasio Bahía Beach (Tfn.: 922 386977), siendo las plazas limitadas, que se regirán por riguroso orden de inscripción.



Vietnam, September 15th, 2010

OFFICIAL INVITATION TO THE CONGRESS OF ESTABLISHING EUROPEAN VOVINAM FEDERATION

To: LEADERS OF NATIONAL VOVINAM ASSOCIATIONS

Dear Sirs/Madams,

In order to implement the Resolution of World Vovinam Federation and help to develop Vovinam martial art more in the Europe:

Regarding the result of the Conference on European Vovinam movement and calling for the establishment of European Vovinam Federation on April 23rd, 2010 in Paris, France with the attendance of 9 national associations and WVVF members:

On behalf of the World Vovinam Federation, I would like to warmly invite you to participate in the Congress of establishing European Vovinam Federation.

* Date: 16th October, 2010

* Place: FFKDA Headquarter, Paris, France.

Thanks so much for your kind consideration and hope to receive your attendance in the meeting.

Please confirm your participation to the organizers via email before September 30th.

WVVF Head Office: contact@vovinam.org.vn

FFKDA Secretariat: secretariat@ffkarate.fr

Mr. Vittorio Cera (Secretary of the Founding Committee):

secretariazione@vovinamvietvodao.it

Looking forward to hearing from you.

Respectfully yours,

ON BEHALF OF WVVF EXECUTIVE COUNCIL



NOTICIAS DEL MUNDO

Dos instructores franceses viajan a Londres.-

Dos instructores del Club francés Institut 53 de París (Francia) viajaron a Londres entre el 8 y el 12 de septiembre con el fin de impartir clases en el Club londinense recientemente creado. **Bruno Pereira** y **Jonathan Bouré** visitaron a su homólogo en la capital inglesa, el profesor 2º dang **Francois Berrier**, quien sigue haciendo un trabajo magnífico de implantación del Vovinam Vietvodao en el país anglosajón. Y es que las buenas relaciones que mantiene este club con el resto de países facilita la labor de desarrollo de este arte marcial, ya que además de las clases y demostraciones que se puedan hacer en Inglaterra, este tipo de visitas mejorarán el nivel técnico de los practicantes, así como la confraternidad entre ellos.

Deux instructeurs du Vovinam 53 à Londres

Deux instructeurs du club Institut Vovinam 53 de Laval se sont rendus à Londres du 8 au 12 septembre afin de s'entraîner avec le club naissant de la capitale anglaise. Les deux instructeurs, Bruno Pereira et Jonathan Bouré (également président du club) ont profité de ces quelques jours pour tisser de nouvelles relations indispensables au développement du Vovinam ville va dao. « Ce séjour outre-manche était à double objectif, souligne Bruno Pereira. D'une part, il s'agissait de travailler avec François Berrier 2º dang, respectable technique de Vovinam London, et de lui permettre de revoir certaines techniques mais que les niveaux variés, spécialité du Vovinam Viet Vo Dao. D'autre part, il s'agissait de continuer nos travaux et techniques afin de nous perfectionner dans notre art martial ». Sur le sol britannique, les deux instructeurs ont été accueillis par Thanh Nha Nguyen Berrier, fille de maître Nguyen Van Chieu, 9º dang et jiu haut gradé au monde après le maître Patriarche Le Sang. « Ce séjour, d'ordre personnel, nous a permis également de mettre en place un partenariat qui pourra se concrétiser par des démonstrations en Angleterre par l'Institut Vovinam 53 de Laval et par des compétitions en France pour le Vovinam London. Des stages pourront également avoir lieu à Laval et Londres », raconte Jonathan Bouré, président du club. L'Institut Vovinam 53, nouvel arrivant à la ville de Laval, évolue au centre-ville-activités et à la salle Jean-Gerbaud. Avec plusieurs pratiquants ayant été membres de l'équipe de France, le club tend à évoluer en international à l'image de ce sport en Angleterre. Néanmoins, ses dirigeants restent attachés aux causes locales et l'IV 53 sera présent dimanche 26 septembre vers 11 heures aux Virades de l'Espoir dans le centre-ville pour une démonstration. Cours à partir de 4 ans : baby-viad (enfants/adolescents)/adultes. Contact : 06.74.47.58.95.



Campeonato Nacional de Vietnam.-

Entre los días 19 y 23 de septiembre se celebró en la ciudad de Ho Chi Minh el Campeonato Nacional de Vovinam Vietvodao dentro de los sexto Juegos Nacionales 2010, y que contó con 20 categorías de combate y 18 categorías técnicas.



Vovinam universitario en Vietnam.-

De la mano del Maestro **Nguyen Van Chieu**, Presidente del Consejo de Maestros, Vicepresidente de la Federación Mundial de Vovinam Vietvodao (WVVF) y Director Técnico de la misma, ha creado el Centro de Entrenamiento de este arte marcial en la Universidad de Hung Vuong de la ciudad vietnamita de Ho Chi Minh, y que servirá incluso para el curriculum, lo que supone un éxito más para el Vovinam como para el Maestro Chieu en su ardua labor de desarrollo de este arte marcial, tanto en Vietnam como fuera del país asiático.

Felicidades a todos ellos.-

El pasado mes de septiembre varios practicantes de Vovinam ha cumplido años y por eso desde esta publicación queremos transmitirles nuestra felicitación. Así, entre ellos, felicitamos al Maestro **Pedro González**, a los profesores **José Luis González**, **Juan Pedro González Ojeda**, **Alex Puig**, así como a la practicante **Dulce García**.



VOVINAM TRAINING CENTRE



The Vovinam Training Centre of the University of Hung Vuong Ho Chi Minh City was established under decision No. 5208-ND/CT on June the 30th of 2010. The centre was established with the purpose of disseminating Vovinam Viet Vo Dao, traditional martial art of Vietnam. It is established to implement the policy of the Ministry of Education and Training which aims at developing the teaching of traditional disciplines, including Vovinam, at school.

Master Nguyen Van Chieu, Director of the Vovinam Training Centre, (Vice President of WVVF, Vice President of VVT)

TRAINING OBJECTIVES:

- Improve students overall health and fitness.
- Help every student harmoniously improve their mind and body, and give them physical education.
- Detect and train students who exhibit potential for martial arts, so that they can take part in competitions.
- Train students into becoming Vovinam teachers and referees, providing them with a profound knowledge of the basics of martial arts.

Upon graduation from the program, students should have sufficient theoretical knowledge and practical skills to become coaches or referees. Athletes should have the skills, leadership and technical expertise to promote Vovinam wherever they go.

AVAILABLE PROGRAMS:

- BA in Physical Education with specialization in Vovinam (separate curriculum).
- Vovinam modules, either taken as a compulsory module or as an elective module (different programs shall be available depending on the needs and level of each group).
- Coach Training program (available to university students as well as to outsiders). (Follows the official training program of the Vovinam Vovinam Federation - VVVF).
- Short courses for security professionals. (Programs will be designed on demand).
- Exchange program for foreign students.
- Extra curricular program, run as a university club. Available to students. (Follows the official






GRAN MAESTRO LÊ SÁNG (DEP)

Maestro Patriarca de Vovinam Vietvodao

Cinturón negro.- ¿Cómo fundador del concepto Viet Vo Dao que piensa usted de estos maestros que crearon en Europa ciertos estilos de “Vietvodao” cuando sus escuelas son en realidad de origen chino?

Lê Sâng.- Se debe distinguir dos cosas: los hechos reales e históricos y las invenciones recientes. Es decir, que el hecho que algunas personas utilicen la palabra Viet Vo Dao para nombrar un estilo en Occidente, no puede cambiar que Viet Vo Dao sea un término único e inseparable del Vovinam. Sólo existe un Vietvodao y es el Vovinam Vietvodao. El significado de Vovinam es “arte marcial vietnamita”, que se refiere a nuestra escuela en cuanto a las técnicas. El Viet Vo Dao significa “el camino del arte marcial vietnamita” y se refiere a la filosofía del Vovinam.

CN.- ¿Piensa usted que el hecho que el público esté confuso al respecto puede dañar la imagen del Vovinam Vietvodao?.-

LS.- Puede prestarse a confusión para la gente que no conoce las artes marciales vietnamitas, pero pienso que es una cuestión de información. En Vietnam, las escuelas de artes marciales vietnamitas son muy numerosas, más de cien, pero son todas muy pequeñas. En cambio, sólo hay una escuela de Viet Vo Dao, es el Vovinam Viet Vo Dao, el estilo más importante y numeroso. Las pequeñas escuelas han explotado en Occidente el nombre de Vietvodao para encontrar un nombre genérico. El público desconocedor debe saber que el Viet Vo Dao es el

concepto filosófico del Vovinam, la escuela que modernizó el Vo, lo sintetizó y mejoró su eficacia. Por eso está tan extendido.

CN.- ¿A qué edad cree usted que el trabajo energético sea lo más favorable?.-

LS.- Es primordial trabajar las técnicas de respiración desde los primeros pasos



en el arte marcial. Por supuesto, para los principiantes y practicantes de nivel básico, estas técnicas deben ser una pequeña parte del entrenamiento. Pero conforme vayan pasando los años, esta parte irá incrementándose hasta llegar a constituir la base misma de su entrenamiento cuando alcancen una edad avanzada como la mía.

CN.- Usted conoció la colonización francesa, la guerra contra los japoneses, la guerra de Indochina, el conflicto Norte - Sur y la guerra contra los americanos. ¿Piensa usted que la naturaleza guerrera del pueblo

vietnamita se refleja en las técnicas del Vovinam Vietvodao? .-

LS.- Nuestro pueblo tiene capacidades innatas para luchas y las técnicas de nuestro arte lo demuestran, pero pensamos que en tiempo de paz no debemos sacar las técnicas de su contexto, es decir, que debemos trabajarlas como un arte. Solamente en caso de guerra se enfocan hacia la utilización bélica.

CN.- Después de toda una vida dedicada al Vovinam Viet Vo Dao, ¿qué consejo le daría usted a los practicantes?.-

LS.- En primer lugar, quisiera decir que estoy muy contento que haya tanta gente practicando nuestro arte marcial y tantos maestros que continúan mi trabajo. Les doy las gracias a todos porque así

el relevo está garantizado. El deseo más grande de un maestro es que sus alumnos lo superen. Mi consejo se resume en un proverbio vietnamita que dice” respeta a tu maestro y sigue el camino del arte marcial”.

CN.- Muchas gracias maestro Lê Sâng.

Extracto de la entrevista realizada por la revista cinturón negro en la ciudad de Ho Chi Minh (Vietnam) el 8 de septiembre de 1998.

Edita:

La ASOCIACIÓN VOVINAM VIETVODAO ESPAÑA quien se reserva todos los derechos, siendo este ejemplar gratuito, por lo que esta publicación no puede ser tratada en general sin la expresa autorización de la mencionada Asociación:

Contacto:

pre-espana@vovinam.es

Asoc. Vovinam Vietvodao España

- Presidente: Pedro González
- Vicepresidente: Iñigo Varela
- Secretario: Antonio Morales
- Tesorero: Carolina Martín
- Vocal: Daniel Parro

Ediciones anteriores.-

Para recibir ediciones anteriores de esta revista contactar con la Asociación VOVINAM VIETVODAO ESPAÑA

VOVINAM

Calle Parque Las Flores, 36
38400 - Puerto de la Cruz
Tenerife - Islas Canarias

www.vovinam.es